



Kakamigahara English News



January Spotlight

- After School Clubs/ Gakudo
- Picking Up My Number Cards
- Certificates Via Smartphone

Kankoukouryuka/KIA Contact Info:

504-0912 Kakamigahara City, Naka Sakura Machi 2-186
Sangyo Bunka Center 6F

Monday~Friday 8:30 ~ 17:00

Phone 058-383-1417 090-3557-3160

E-mail exchange@city.kakamigahara.gifu.jp

Website www.kia1986.org

Facebook [@kiakakamigahara](https://www.facebook.com/@kiakakamigahara)

English translation services 8:30-16:30 M-F
(Closed national holidays)



* If you'd like to receive this newsletter monthly, please call us!

Evening • Holiday Consultations 夜(よる)・やすみの日(ひ)の そうだん

Kakamigahara Municipal Tax Office		
Holiday	January 7	9:00 ~ 13:00
Evening	January 6, 10	17:15 ~ 20:00
Location	City Tax Division	City Hall 2F
TEL	058-383-4773	

National Health Insurance		
Holiday	January 7	9:00 ~ 13:00
Evening	January 6, 10	17:15 ~ 20:00
Location	Medical Insurance Division	City Hall 1F
TEL	058-383-1112	

* Please enter from the northeast entrance of the city office.

* You can do consultations over the phone. Residents with some issues may be contacted directly by the office.

If you are in financial difficulty and cannot pay taxes or insurance due to the Coronavirus, you can consult the City Hall. During *Kinkyuujitaisengen* or *Manenboushijyuutensochi* (issued emergency) city offices are only open until 19:00.



Child Health Checks for February / 2月の子どものけんこうしんさ



<https://park.paa.jp/park2/clinics/3330>

Place: Sogo Fukushi Kaikan – Those who live in Naka, Inaba, Sohara, Kawashima area
Higashi Hoken Soudan center – Those who live in Unuma area

Hours: 13:00~ (Depends on the person; please confirm.)

Sign Up (same day) 8:30 ~ 12:50 Online reservation
8:30 ~ 12:50 At the Sogo Fukushi Kaikan (in person)
13:00 ~ 13:30 Telephone reservation

Bring “WAKABA” file (Until 1 year, 6 months), Maternity book, Questionnaire and bath towel.
*If you cannot make the designated date, please contact the office. Checks take about 2 hours.

4 Months		
Date	Place	Birthdate
2 / 3 (Fri)	Higashi Hoken Soudan Center	2022 / 9 / 1 ~ 30
2 / 6 (Mon)	Sogo Fukushi Kaikan	2022 / 9 / 1 ~ 15
2 / 7 (Tue)		2022 / 9 / 16 ~ 30

11 Months		
Date	Place	Birthdate
2 / 24 (Fri)	Sogo Fukushi Kaikan	2022 / 3 / 1 ~ 31
2 / 27 (Mon)	Higashi Hoken Soudan Center	

1 Year, 6 Months		
Date	Place	Birthdate
2 / 13 (Mon)	Sogo Fukushi Kaikan	2021 / 7 / 1 ~ 17
2 / 14 (Tue)		2021 / 7 / 18 ~ 31
2 / 15 (Wed)	Higashi Hoken Soudan Center	2021 / 7 / 1 ~ 31

As there is a tooth check, please be sure to bring a toothbrush on this day.

3 Years		
Date	Place	Birthdate
2 / 20 (Mon)	Higashi Hoken Soudan Center	2019 / 12 / 1 ~ 31
2 / 21 (Tue)	Sogo Fukushi Kaikan	2019 / 12 / 1 ~ 15
2 / 22 (Wed)		2019 / 12 / 16 ~ 31

Please bring the urine sample and eye/ear questionnaire to the exam.

Health Management Division 058-383-1115 / Higashi Hoken Soudan Center 058-379-7888



Signing up for 2023 After School Clubs / 2023年の放課後児童クラブの申込み

Households who have no parent or guardian at home can take advantage of the Children's After School Clubs (Houkago Jido Kurabu)- for more information please contact the Board of Education.

Applications will be accepted until January 31.

Please turn in applications directly to the Board of Education (Sangyo Bunka Center 7F)

Application forms are available from the Board of Education or the After School Clubs.

You may also download application forms from the Kakamigahara City Website.

かかみがはらし きょういくいいんかい
Kakamigahara City Board of Education / 各務原市 教育委員会 058-383-1117

Picking Up Your My Number Card / マイナンバーカードのうけとり

For people unable to come to the City Hall Weekdays 8:30 ~ 17:00, you can make arrangements to come on the following days/times to pick up your My Number Card.

Date		Time	Reservation	Place
Jan~March	Every Thursday (Closed February 23)	17:15 ~ 19:00	None	Kakamigahara City Hall Citizen Service Division (Shiminka) 1F
January	7,15,29	9:00 ~ 12:45 14:00 ~ 15:45	December 20: From 8:30	
February	5,18,26	9:00 ~ 12:45 14:00 ~ 15:45	January 19: From 8:30	
March	12, 26	9:00 ~ 12:45 14:00 ~ 15:45	February 24 : From 8:30	

Please Bring: Notice Card (Postcard from City Hall)

Identification Document(Zairyu Card, Driver's License, Passport, etc)

- * The card holder should be the person to come (If under 15, please have an adult with you).
- * This is only to pick up your My Number Card. No other services are available.
- * If you need to come on Saturday or Sunday, please make an appointment.

しみんか
Citizen Service Division / 市民課 058-383-1078

Online Services For Certified Documents オンラインで証明書がとれます

From January 4 the following documents will be available to order from your smartphone.

You can pay for the documents and shipping by credit card.

Document	For more Information	Document	For more Information
Jyuminhyou じゅうみんひょう 住民票	Shiminka 058-383-1078	Shotoku・Kazei Shoumeisho しよとく かぜいしょうめいしょ 所得・課税証明書	Shiminzeika 058-383-1114
Nouzei Shoumeisho のうぜいしょうめいしょ 納税証明書	Zeimuka 058-383-4703	Shotoku Shoumeisho しよとくしょうめいしょ 所得証明書	
Kannou Shoumeisho かんのうしょうめいしょ 完納証明書		Kotei Shisan Kazei Shoumeisho こていしさんかぜいしょうめいしょ 固定資産課税証明書	Shisanzeika 058-383-4740

You will need:

- My Number Card (and password)
- A smartphone that can read your My Number Card.
- Credit Card.
- * Download and set up the application 「xID」.
- * There is no receipt. Please check the details by e-mail or on the credit card statement.



Information About Pensions / ねんきん / 年金のおしらせ

Tax Withholding Slip for National Pension

You can check the total amount you received for the entire year.

If you are working while receiving your pension, you may need to file a tax return.

Please use this slip at that time. You can ask at the pension office for more information.

It will arrive in January.

Social Insurance Premiums (National Pension Insurance payments) deductions

This is used by persons who are receiving their pensions while filing their tax returns.

This slip will be delivered twice a year:

2022 October → Related to 2022 January ~September

2023 February → Related to 2022 October ~ December